The North American Taiwan Studies Association (NATSA) is an academic organization proudly operated by overseas Taiwanese graduate students and a significant number of international scholars who are committed to Taiwan Studies as an academic field of study. For eighteen years NASTA has consistently organized and held an annual interdisciplinary Taiwan Studies conference in the United States. NATSA's first annual conference was held at Yale University in June 1994. In the years since NATSA's annual conferences have been held at university campuses across North America and have grown to become the largest academic conference on Taiwan Studies held in the United States.

NATSA’s 19th annual conference will be held on June 21-22, 2013, at UC Santa Barbara with the co-sponsorship of CTS and of the Institute of Taiwan History at Academia Sinica. The theme for this year’s conference is “Taiwan in Theory” and accepted conference presentations will span the disciplines and include presentations from scholars working in Anthropology, Film Studies, History, Literature, East Asian Languages and Cultural Studies (EALCS), Political Science, and Sociology. In addition to the presentations to be offered by international scholars and conference participants, UCSB faculty presenters will include Professor Mayfair Yang (Dept. of Religious Studies and EALCS), Professor Michael Berry (Dept. of EALCS), and Professor Pei-te Lien (Dept. of Political Science). Professor Kuo-ch’ing Tu, Director of the Center for Taiwan Studies (and Dept. of EALCS) will deliver opening remarks. The Center for Taiwan Studies’ co-sponsorship of the 19th Annual NATSA conference also marks the 10th anniversary of the CTS, which was established in 2003 as the first institutional center for promoting Taiwan Studies at a U.S. university.
The Center for Taiwan Studies (CTS) at UCSB and the Institute of Taiwan History (ITH) at Academia Sinica are pleased to announce that both institutions are now entering the final stages of establishing a formal agreement for academic collaboration. This collaboration, founded on the principle of reciprocity and the intention to enhance relations between the two institutions, seeks to promote academic and cultural interchange in the areas of education, research, and other scholarly activities that advance the internationalization of Taiwan Studies.

The areas of cooperation will include any program offered at either institution that is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval of each institution. Such programs may include:

a) Exchange of faculty  
b) Exchange of students  
c) Joint research projects  
d) Co-sponsorship of workshops and conferences  
e) Exchange of academic materials

On January 11, 2013, the Letter of Intent for this agreement was signed by Dr. Fabio Rambelli, Chair of the Department of East Asian Languages and Cultural Studies at UCSB, Dr. Kuo-ch’ing Tu, Director of the Center for Taiwan Studies at UCSB, Dr. Hsieh Kuo-hsing, Director of ITH, and Dr. Shi-yung Liu, Deputy Director of Academic Affairs at the ITH. The formal agreement for the collaboration will be signed on June 21, 2013 at the NATSA conference at UCSB.

Pictured from left to right: Dr. Kuo-ch’ing Tu, Dr. Fabio Rambelli, Dr. Hsieh Kuo-hsing, and Dr. Shi-yung Liu.
It has been the longtime vision of the Center for Taiwan Studies (CTS) to provide support for Ph.D. graduate students whose studies focus on Taiwan-related subjects. With support from the Ministry of Education in Taiwan, the following graduate students were admitted with the CTS fellowships and RA-ships to study literature, history, religion, and political science at UCSB. Many of these scholars have previously studied abroad in China and Taiwan, in addition to having completed M.A. degrees prior to beginning their Ph.D. studies at UCSB.

Chuang ChunHui was admitted to the Department of East Asian Languages and Cultural Studies where she will study Taiwan literature, translation, and cultural studies of Taiwan’s colonial period.

Peng Chi-ting was admitted to the Department of History where she will study the Cold War history in East Asia, and particularly the interactions between U.S. policy, the Taiwan government, and overseas Chinese communities.

Clayton Caroon was admitted to the Department of Political Science where he will study comparative politics, East Asian political development, civil society in Taiwan and China, and Chinese political theory.

An Pham was admitted to the Department of East Asian Languages and Cultural Studies where he will study Buddhism in Taiwan, media, and cultural studies.

Vivian, Szu-chin Chih was admitted to the Department of East Asian Languages and Cultural Studies where she will study Taiwan literature, translation, film, and cultural studies.

Learn more about the Center for Taiwan Studies at our new website:

http://www.eastasian.ucsb.edu/taiwancenter/
The Center for Taiwan Studies (CTS) at UCSB

The Center was established concurrently with the *Lai Ho and Wu Cho-liu Endowed Chair in Taiwan Studies* within the Department of East Asian Languages and Cultural Studies in 2003. The CTS was the first Taiwan Studies Center established in the United States. Its goals are to promote scholarly research related to Taiwan and enhance international understanding of Taiwan and its history, society, and culture. The Center provides a forum for the public and a vehicle for the professional interests of faculty and students from a number of disciplines by offering fellowships for graduate students and supporting collaborative programs involving visiting scholars, such as lectures, seminars, conferences, and by encouraging interdisciplinary scholarship and coordinating Taiwan-related campus activities.

The long-term goals of the Center also include the promotion of Taiwan studies as an academic field of study. By hosting a wide array of programs and activities, which will bring nationally prominent experts to the campus, the Center will make UCSB a leading institution in the field, both nationally and internationally. As explained in the inauguration of the *Lai Ho and Wu Cho-liu Endowed Chair* in April 2004, the guiding principles of the Center are defined in relation to “cultural exploration,” “academic orientation,” and “international perspective,” with which to explore Taiwan and experience its rich and varied cultural phenomena.

Since 2004 the CTS, on a regular basis, has coordinated and convened many activities related to Taiwan Studies, including Taiwan Studies fellowship support, Taiwan Writers Visiting Program, Taiwan Trip Language Program, Taiwan Scholarship for studying in Taiwan, international conferences, and a wide range of lecture series and cultural events.

About CTS Logo

The CTS logo consists of two spheres: the outer one represents the globe and the world, and the inner one stands for Taiwan by suggesting the Chinese character 台 (tai). The design itself is a harmonious, balanced, and integrated world with the letters CTS centered in relief, the acronym for Center for Taiwan Studies. The salient CTS signifies that the Center takes Taiwan as its object of study, and the extension of CTS horizontally east and west in the central equatorial position between north and south suggests an unbiased and objective research attitude with an all-round view. As Taiwan remains active in the world, it revolves with the globe, advancing with the times, and making unremitting efforts to improve itself; ever moving toward brighter prospects for the future.
Taiwan Literature: English Translation Series
Explores Various Themes in Taiwan Literature
Thirty-two Issues Published Since 1996

Taiwan Literature: English Translation Series (台灣文學英譯叢刊) began publication in August 1996 under the auspices of the Forum for the Study of World Literatures in Chinese (世界華文文學論壇) and as a subunit of the Interdisciplinary Humanities Center, University of California, Santa Barbara, with support from the Council for Cultural Affairs in Taiwan. Since January 2011 (Number 27) the journal has been supported and published by the US-Taiwan Literature Foundation.

The journal, co-edited by Professors Kuo-ch’ing Tu and Robert Backus (emeritus), is bringing new attention and prominence to the literature of Taiwan and has attracted contributions from an international group of more than 80 scholars, including translation veterans Howard Goldblatt, Sylvia Lin, John Balcom, and Yingtsih Balcom from the U.S., Canada, the United Kingdom, and Australia, as well as from a number of graduate students from various universities, including many from UCSB.

As a biannual the journal has published two issues each year and thirty-two issues to date, and has been successful in promoting a better understanding and effective knowledge among scholars abroad of the current state and tendencies of literature as it has developed in Taiwan. Each issue focuses on a theme, and the contents of each issue comprise critiques, fiction, essays, poems, and studies. Previous themes have included aboriginal literature, literature and social concerns, women writers of Taiwan, urbanization and the fin de siècle in Taiwan literature, nature and environment, folk literature, children’s literature, and history and Taiwan literature, in addition to a number of special issues dedicated to prominent Taiwan authors. More than 150 stories, 40 critiques, 80 essays, 270 poems, 10 ballads, and 45 studies have been translated into English in the past sixteen years.

Subscription Information
Taiwan Literature: English Translation Series
訂閱台灣文學英譯叢刊

Subscription Rates (including domestic postage):
1 year (two issues) U.S. $38
2 years (four issues) U.S. $69
3 years (six issues) U.S. $100
Back issues (each) U.S. $17
For international airmail, add U.S. $12 per issue

Please write checks to:
US-Taiwan Literature Foundation

Send orders to:
Center for Taiwan Studies
Dept. of East Asian Languages and Cultural Studies
UC Santa Barbara
Santa Barbara, CA 93106, USA
Tel/Fax: (805) 893-5101

Website:
http://www.eastasian.ucsb.edu/taiwancenter/
http://ustaiwanliterature.org/
**Power in a Changing World Economy: Lessons from Emerging Asia**
(Mosher Alumni House, UCSB. March 30 to March 31, 2012)
This conference entitled “Power in a Changing World Economy: Lessons from Emerging Asia” was organized by Benjamin J. Cohen, the Louis G. Lancaster Professor of International Political Economy at UCSB. The conference was co-sponsored by the CTS and also the Top University Program, National Cheng Chi University, the Orfalea Center for Global and International Studies, and the Department of Political Science at UCSB. The goal of the conference was to improve understanding of the role of power in today’s changing world economy and the recent experiences of emerging economies in East Asia.

**Talk: Measuring and Explaining the Impact of New Parties in Taiwan’s Party System**
(Lane Room, Ellison Hall, UCSB. April 16, 2013)
Speaker: **Dafydd Fell**, The Department of Politics and International Studies at SOAS (School of Oriental & African Studies), University of London.
Description: Since the lifting of martial law in 1987 two political parties, the Kuomintang and Democratic Progressive Party, have dominated Taiwan’s party system. However, there have been periods in which other challenger parties have won significant numbers of parliamentary seats and affected the political agenda. In his talk, Dr. Fell assessed the impact of these new parties on Taiwan’s party system and offered some explanations for their electoral success and failures.

**Talk: The Poet of the Dreamland Zheng Chouyu 夢土上的詩人鄭愁予**
(Mosher Alumni House, UCSB. April 25, 2013)
**Zheng Chouyu** is a highly respected poet from Taiwan who is also renowned globally. Since the publication of his extraordinary literary debut *On the Dreamland* (夢土上) in 1955, Zheng Chouyu has become one of the most widely read and best-loved poets in the Chinese language. His works have been translated into English, Japanese, Korean, German and French with over 15 collections of poetry published in 170 editions. During his visit to UCSB Zheng Chouyu read and discussed his works in Chinese and English. The event was a tremendous success and was very well attended. CTS cosponsored this event with the Ministry of Culture, TECO in Los Angeles, the Department of East Asian Languages and Cultural Studies at UCSB.

**Talk: Cross-Strait Commerce as Credible Signaling**
(Lane Room, Ellison Hall, UCSB. May 7, 2013)
Speaker: **Steve Chan**, Professor of Political Science at University of Colorado at Boulder and Director of the Farrand Residence Academic Program.
In addition to his public talk, while at UCSB Dr. Chan also offered a series of course-based lectures on the topic of Taiwan’s international and foreign relations. He is pictured to the right with Dr. Tu and the students of the CHIN 138B: Special Topics in Taiwan Studies course.
UCSB Taiwan Writers in Residence Program Invites Renowned Writers Hwang Chun-ming and Li Ang

The acclaimed author, Hwang Chun-ming 黃春明, considered Taiwan’s “living treasure in literature,” was invited by the CTS as the writer in residence for its 2008 Taiwan Writer in Residence Program. Hwang’s major publications include The Taste of Apples 蘋果的滋味 and The Sandwich Man 兒子的大玩偶. During his two-month stay in Santa Barbara he delighted audiences with his lectures, “The Social Background of My Taiwanese Fiction” 我的鄉土小說的社會背景 (April 26, 2008) and “Taiwanese Opera and Appreciation of Toh Tsu-Chun,” 杜子春—漫談臺灣歌仔戲的演變 (May 19, 2008) the second of which was accompanied by a screening of the Taiwanese opera – Toh Tsu-Chun, as adapted and directed by Hwang Chun-ming.

Li Ang 李昂, an internationally recognized writer from Taiwan, has made tremendous contributions to women’s literature with her persistent, in-depth investigation of the complex intersections of gender and politics in social life and literary creation. In 2004, Li Ang was awarded “The Chevalier de L’ordre des Arts des Lettres” by the French Minister of Culture and Communication as an international acknowledgment of her literary achievement. Her major novels include The Butcher's Wife 殺夫, Garden of Riddles 迷園, and The Visible Ghost 看得見的鬼. Li is widely regarded for her critical reflections and examination of women in Taiwan through the lenses of postcolonial politics and gender politics. During her one-month stay in Santa Barbara she gave two well-attended public lectures. On October 14, 2011, she spoke on the topic of “Writing Sex, Food, and Politics” 飲食男女與政治 and on October 27, 2011, she gave a talk entitled “From “Peikang Incense Burner” to “Roadside Sugarcane” 從「北港香爐」到「路邊甘蔗」.